



Donaibaleu: Jondoni Jakue bidea (2023ko ekainaren 16an estrenatua) ST-Palais: Commune halte des chemins jacquaires (inaugurée le 16 juin 2023)

22 km
Multizak
Monumentak,
ensembles
Monuments,
Secteurs aménagés / Espace aménagé
à Ostabat-Asme (Pyrénées Atlantiques) de 22 km
Arue-Ithurrotze-Olhabia (Pyrénées Atlantiques) de 22 km
Séctions de sentier n°7 : Route Aroue-Ithurrotze-Olhabia

bideak gizateriarren ondare gisa ekarri zituela.

Bidenean Frantziako Agentzia 25. urtebururako koordinatza animazio- programan. Alabaña, autren badeu 25 urte UNESCOk Jondoni Jakue

Lau osagi horiek elkarrekin parte hartzen du Compostelako

daietzeke « Compostelako Jondoni Jakue bide » gisa gizateriarren ondare

eta Pirinioetako zeharkaldiaren hastapenean. Biide horiei esker ezagutu bezala ekarrak diren 3 erakin eta bide zati bat.

Euskal Herria Compostelako Jondoni Jakue bideen gurutzean da,

HITZORDUAK EUSKAL HERRIAN

URTEBURU BAT



Ces 4 Composantes s'associent et participent au programme de Saint-Jacques au patrimoine mondial.
AFCC - des 25 ans de l'inscription par l'UNESCO des Chemins de Compostelle - coordonnée par l'Agence Française des Chemins de Compostelle -

au titre des « chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle ».
3 édifices et une portion de chemin inscrits au Patrimoine mondial des Pyrénées. Les chemins permettent notamment de découvrir des voies jacquaires menant à Compostelle et préparer la traversée.

Le Pays Basque se trouve à la croisée des grandes voies

DES RENDEZ-VOUS AU PAYS BASQUE

UN ANNIVERSAIRE

CHEMIN(S)

DE COMPOSTELLE AU PAYS BASQUE



COMPOSTELAKO BIDEAK EUSKAL HERRIAN



Visites & animations

Expositions

Conférences

Bisitak eta animazioak

Erakusketak

Hitzaldiak

communaute-paysbasque.fr

En savoir plus
Argibide gehiagoren ukaiteko
communaute-paysbasque.fr

Renseignements & réservations
Argibideak eta erreserbak

Pour les animations à L'Hôpital-Saint-Blaise
Ospitalepeko animazioetarako

- Église, Le Bourg
64130 L'Hôpital-Saint-Blaise
T. 05 59 66 11 12
hopital-saint-blaise.fr

Pour les animations à Bayonne
Baionako animazioetarako

- Musée Basque et de l'Histoire de Bayonne
37 quai des Corsaires, 64100 Bayonne
T. 05 59 59 08 98
musee-basque.com

- Office de Tourisme de Bayonne
25 Place des Basques, 64100 Bayonne
T. 05 59 46 09 00
visitbayonne.com

Pour les animations à Saint-Jean-Pied-de-Port
Donibane Garaziko animazioetarako

- Médiathèque de Garazi-Baigorri
Place de la gare,
64220 Saint-Jean-Pied-de-Port
T. 05 59 37 34 76
mediateka-paysbasque.fr

Les partenaires / Partaideak



Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en 1998



Agence française des chemins de Compostelle



Campus Stellae, le champ de l'étoile



Inspirée de la BD éponyme, écrite par Pierre-Roland Saint-Dizier, cette exposition riche de contenu et d'illustrations évoque l'histoire du pèlerinage vers Compostelle.

Concours-photo

Envoyez une photo de vous devant l'un des monuments ou sentiers à accueil@chemins-compostelle.com

Renseignement auprès de l'Agence Française des Chemins de Compostelle - AFCC.

chemins-compostelle.com

Autour de l'église. à L'Hôpital-Saint-Blaise

EXPOSITION, Campus Stellae, le champ de l'étoile

- ◆ Du 2 au 29 septembre, tous les jours de 10 h à 18 h,
- Salle du moulin, L'Hôpital-Saint-Blaise

CONFÉRENCE, Le passage des Pyrénées et l'accueil des voyageurs en montagne

par Robert Elisondo et Maritchu Etcheverry, historiens

- ◆ Samedi 16 septembre, 20 h,
- Mairie, L'Hôpital-Saint-Blaise

SON & LUMIÈRE

- ◆ Jusqu'au 29 octobre, tous les jours à 11 h, 12 h, 14 h, 15 h, 16 h, 17 h, 18 h, 18 h 30,
- Église, L'Hôpital-Saint-Blaise

Payant : 6 € adulte / 3 € enfant

VISITES LIBRES & AUDIOGUIDES

- ◆ Jusqu'au 29 octobre, tous les jours de 10 h à 19 h,
- Église, L'Hôpital-Saint-Blaise

Elizaren inguruan. Ospitalepea

ERAKUSKETA, Campus Stellae, izarraren alorra

- ◆ Irailaren 2tik 29ra, egun guziez 10:00etik 18:00etara
- Eiherako gela, Ospitalepea

HITZALDIA, Pirinioetako pasaia eta bidaiarien harrera mendian

Robert Elisondo et Maritchu Etcheverry historialarien emanik

- ◆ Irailaren 16an, larubatean, 20:00etan
- Herriko Etxea, Ospitalepea

SOINUA & ARGIAK

- ◆ Urriaren 29a arte, egun guziez: 11:00, 12:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00, 18:30,
- Eliza, Ospitalepea

Prezia: 6 € helduentzat / 3 € haurrentzat

BISITA LIBREAK & AUDIOGIDAK

- ◆ Urriaren 29a arte, egun guziez 10:00etik 19:00ak arte,
- Eliza, Ospitalepea

Autour de la cathédrale Sainte-Marie de Bayonne

CONFÉRENCE, Les hôpitaux en Labourd et à Bayonne au temps du pèlerinage

par Maritchu Etcheverry, historienne, avec le soutien du Musée basque et de l'histoire de Bayonne

- ◆ Jeudi 28 septembre, 18 h,
- Musée basque, Bayonne

VISITES GUIDÉES de la cathédrale Sainte-Marie et de Bayonne

- Sur inscription auprès de l'Office de Tourisme de Bayonne

CRÉATION ARTISTIQUE, Points de Vue, festival street art

- ◆ Du 16 au 22 octobre,
- CIAP Lapurdum, Bayonne

Baionako Andre Maria katedralaren inguruan

HITZALDIA, Ospitaleak Lapurdin eta Baionan, beilen denboran

Maritchu Etcheverry historialarien emanik, Euskal Museoaren Adiskideen sostenguarekin

- ◆ Irailaren 28an, ostegunean, 18:00etan
- Euskal Museoa, Baiona

Baionako Andre Maria katedralaren

BISITA GIDATUAK,

- Izena emanik Baionako Turismo Bulegoan

SORKUNTZA ARTISTIKOA, Points de Vue, street art festibala

- ◆ Urriaren 16tik 22ra
- Lapurdum, Arkitekturaren eta Ondarearen Interpretazio Zentroa, Baiona

Autour de la Porte Saint-Jacques à Saint-Jean-Pied-de-Port

EXPOSITION, Campus Stellae, le champ de l'étoile

- ◆ Du 4 au 25 octobre, du lundi au samedi, selon les horaires d'ouverture habituels
- Médiathèque de Garazi Baigorri, St-Jean-Pied-de-Port

CONFÉRENCE, De vin... et de cidre. Pratiques culinaires chez les pèlerins en Pays basque

par Maritchu Etcheverry, historienne

- ◆ Mercredi 11 octobre, 19 h,
- Salle d'honneur, Mairie de St-Jean-Pied-de-Port

Donibane Garaziko Jondoni Jakobe atea

ERAKUSKETA, Campus Stellae, izarraren alorra

- ◆ Urriaren 4tik 25era, Usaiako tenoreetan
- Garazi-Baigorriko mediateka, Donibane Garazi

HITZALDIA, Arnoa eta sagarnoa. Beilarien sukaldaritzak praktikak Euskal Herrian

Maritchu Etcheverry historialarien emanik

- ◆ Urriaren 11n, asteazkena, 19:00etan
- Ospakizunen gela, Donibane Garazi

Autour de la section de chemin Aroue- Ithorots-Olhaïby -> Ostabat-Asme

EXPOSITION, Campus Stellae, le champ de l'étoile

- ◆ Du 4 juillet au 25 août, de 10 h à 18 h,
- Mairie d'Ostabat-Asme
- ◆ Du 27 octobre au 1er déc., selon horaires habituels,
- Médiathèque d'Amikuze, Saint-Palais

CONFÉRENCE, Le patrimoine mondial et les chemins de St-Jacques de Compostelle vus par la BD

par Pierre-Roland Saint-Dizier, journaliste et auteur de la série *Campus Stellae*, sur les chemins de Compostelle

- ◆ Vendredi 7 juillet, 18 h 30,
- Mairie, Ostabat-Asme

RÉSIDENCE D'ARTISTE, Points de Vue, festival street art

- ◆ Du 1er au 16 octobre,
- Site de la Stèle de Gibraltar, Uhart-Mixe

CONFÉRENCE, Les paysages et parcours de pèlerinage à travers les récits de voyageurs

avec Maritchu Etcheverry avec le soutien de l'Association des Amis du Chemin de St-Jacques

- ◆ Vendredi 27 octobre, 19 h,
- Espace Bideak, Saint-Palais

Arue-Ithorrotze-Olhaibi -> Izura-Azme bide zatiaren inguruan

ERAKUSKETA, Campus Stellae, izarraren alorra

- ◆ Uztailaren 4tik agorrilaren 25era 10:00etik 18:00etara,
- Izura-Azmeko Herriko Etxea
- ◆ Urriaren 27tik abenduaren 1era usaiako tenoreetan,
- Amikuzeko mediateka, Donapaleu

HITZALDIA, Gizateriaren ondarea eta Compostelako Jondoni Jakue bideak komikietan

Pierre-Roland Saint-Dizier kazetariak eta komikigileak emanik (*Campus Stellae*, sur les chemins de Compostelle seriearen autorea)

- ◆ Uztailaren 7an, ostiralean, 18:30ean
- Herriko Etxean, Izura-Azme

ARTISTA EGONALDIA, Points de Vue, street art festibala

- ◆ Urriaren 1etik 16ra
- Xibaltarreko hilarria, Uharteherri

HITZALDIA, Beilako paisaiak eta ibilbideak bidaiarien kontakizunen bidez

Maritchu Etcheverry historialarien emanik, Bidearen Adiskideen sostenguarekin

- ◆ Urriaren 27an, ostiralean, 19:00etan
- Chemins Bideak gunea, Donapaleu

Un chemin, des chemins

BALADES À PIED

- ◆ Samedi 9 septembre, 9 h
- Aroue-Ithorots-Olhaïby à Larribar-Sorhapuru
- ◆ Mercredi 13 septembre, 9 h
- Larribar-Sorhapuru à Ostabat-Asme

BALADE SPORTIVE À VÉLO

- ◆ Samedi 23 septembre, 9 h
- Aroue-Ithorots-Olhaïby à Ostabat-Asme (VTT électrique préconisé)

RANDONNÉES

- ◆ Mercredi 20 septembre, 9h
- Chapelle Saint-Grégoire (randonnée niveau moyen)
- ◆ Mercredi 11 octobre, 9 h
- Urkulu (randonnée niveau facile)



Bide bat, bide batzuk

IBILALDIAK OINEZ

- ◆ Irailaren 9an, larubatean, 09:00etan
- Aruetik Larribarrera
- ◆ Irailaren 13an, asteazkenean, 09:00etan
- Larribarre-Sorhapürük Izurara

KIROL IBILALDIA BIZIKLETAZ

- ◆ Irailaren 23an, larubatean, 09:00etan
- Aruetik Izura-Azmera (Mendiko bizikleta elektrikoa gomendatua da)

IBILALDIAK

- ◆ Irailaren 20a, asteazkena, 09:00etan
- San Gregorio kapera (Maila ertaineko ibilaldia)
- ◆ Urriaren 11n, asteazkena, 09:00etan
- Urkulu (maila errazeko ibilaldia)

Campus Stellae, izarraren alorra

Pierre-Roland Saint-Dizierren idatzi izen bereko komikian inspiratua, edukiz eta ilustrazioz aberats den erakusketa horrek aipatzen du Compostelako beilaren historia Frantzian, Erdi Arotik gaur arte.

Argazki-lehiaketa

Igor zure argazki bat monumentuetarik baten aitzinean edo bidexka batean: accueil@chemins-compostelle.com Argibide gehiago: Compostelako Bideen Frantziako Agentzia

chemins-compostelle.com